

#00054 OSJD HRUP



Satiksmes ministrija

Ministry of Transport of the Republic of Latvia

КОМИТЕТ ОСЖД

входящий №

прил.

2018 -01- 12

рабочий №

Gogoļa iela 3, Rīga, LV-1743, Latvia, phone +371 67028210, fax +371 67217180,
e-mail satiksmes.ministrija@sam.gov.lv, www.sam.gov.lv

Rīga 11.01.2018. Nr. 09-02/99

Господину Тадеушу Шозде
Председателю Комитета ОСЖД

Заявление об изменении сведений
в Приложении 5 к СМГС

Уважаемый господин Председатель!

С целью актуализации сведений Министерство сообщения Латвийской Республики направляет следующие изменения и дополнения с просьбой внести их в Приложение 5 «Информационное руководство» к СМГС.

1) В строке «Латвийская Республика» пункта 3.1 «Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам)» раздела 3 «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС» для перевозчика АО «BALTIJAS TRANZĪTA SERVISS» сведения графы 4 «Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки» изложить в следующей редакции:

4
Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки
Все участки железной дороги, за исключением следующих: Даугавпилс – государственная граница с Литовской Республикой; Мейтене – государственная граница с Литовской Республикой; Глуда – Реньге – государственная граница с Литовской Республикой;

Зиемельблазма – Скулте;
Плявиняс – Гулбене;
п.п.191 км – п.п.524 км

2) В строке «Латвийская Республика» пункта 3.1 «Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам)» в графе 5 «Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)», подпункта 3.2.1 «Информация для согласования перевозки», подпункта 3.2.2 «Информация о прекращении движения или запрете перевозок», подпункта 3.2.3 «Претензии, предъявляемые на основании СМГС» и подпункта 3.2.4 «Извещение перевозчика об изменении договора перевозки» раздела 3 «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС» для перевозчика АО «BALTIJAS TRANZĪTA SERVISS» в графе 4 «Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)» слова «ул. Андрейостас, 10» заменить словами «ул. Андрейостас, 41».

3) В строке «Латвийская Республика» пункта 3.1 «Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам)», а также подпункта 3.2.1 «Информация для согласования перевозки», подпункта 3.2.2 «Информация о прекращении движения или запрете перевозок», подпункта 3.2.3 «Претензии, предъявляемые на основании СМГС» и подпункта 3.2.4 «Извещение перевозчика об изменении договора перевозки» раздела 3 «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС» просим включить информацию о перевозчике ООО «EURO RAIL CARGO» согласно приложению.

Приложение: упомянутое на 5 листах.

С уважением,

Государственный секретарь

О.Артемова +371 67028029
olga.artemjeva@sam.gov.lv

Каспарс Озолиньш

Раздел 3
Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС

3.1 «Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам)»

1	2	3	4	5
Полное наименование перевозчиков	Сокращенное наименование перевозчиков	Коды перевозчиков	Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки	Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
Общество с ограниченной ответственностью «EURO RAIL CARGO»	ERC	3515	Все участки железной дороги, за исключением следующих: Эглайне – государственная граница с Литовской Республикой; Даугавпилс – Курцумс – государственная граница с Литовской Республикой; Индра – государственная граница с Республикой Беларусь; Мейтене – государственная граница с Литовской Республикой; Елгава – Лиепая; Глуда – Ревелье – государственная граница с Литовской Республикой; Вентспилс – Тукумс-2; Торнякалнс – Тукумс-2; Засулаукс – Болдерай; Рига – Лугажи – государственная граница с Эстонской Республикой;	ул. Андрейостас 41, г. Рига, LV-1045, Латвийская Республика Телефон: (+371) 26162824 Факс: (+371) 677 04 222 Эл. почта: info@ercargo.lv

				Земитани – Скулте; Чекуркалнс – Рига Краста; Плявиняс – Гулбене; п.п.191 км – п.п.524 км; Земитани – Шкиротава; Яункалснава – Весета; Тукумс-2 – Елгава	
--	--	--	--	---	--

3.2. Адреса перевозчиков, по которым направляются:
3.2.1 информация для согласования перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
1	2	3	4	5
Латвийская Республика	ERC	ERC	ул. Андрейостас 41, г. Рига, LV-1045, Латвийская Республика Телефон: (+371) 28695541 Факс: (+371) 677 04 222 Эл. почта: info@ercargo.lv	Все согласования

3.2.2 информация о прекращении движения или запрете перевозок

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
1	2	3	4	5
Латвийская Республика	ERC	ERC	ул. Андрейостас 41, г. Рига, LV-1045, Латвийская Республика Телефон: (+371) 26162824 Факс: (+371) 677 04 222 Эл. почта: info@ercargo.lv	Вся информация

3.2.3 претензии, предъявляемые на основании СМГС

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет претензии
1	2	3	4	5
Латвийская Республика	ERC	ERC	ул. Андрейостас 41, г. Рига, LV-1045, Латвийская Республика Телефон: (+371) 28695541 Факс: (+371) 677 04 222 Эл. почта: info@ercargo.lv	Все претензии согласно СМГС

✓

3.2.4 извещение перевозчика об изменении договора перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет извещения
1	2	3	4	5
Латвийская Республика	ERC	Коммерческий департамент	ул. Андрейостас 41, г. Рига, LV-1045, Латвийская Республика Телефон: (+371) 28695541 Факс: (+371) 677 04 222 Эл. почта: info@ercargo.lv	Все извещения



LIETUVOS RESPUBLIKOS SUSISIEKIMO MINISTERIJA
MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS
OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA

Gedimino Av. 17 Vilnius LT-01505 Tel. +370 5 261 2363 Fax +370 5 212 4335 E-mail sumin@sumin.lt

Господину Т. Шозда
Председателю Комитета ОСЖД

2018-02-23 No 2-1061

Уважаемый господин Шозда,

Министерство транспорта и коммуникаций Литовской Республики как член Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД), в соответствии с Соглашением о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС), обращается к Комитету ОСЖД с просьбой внести изменения в Приложение 5 Раздела 3 СМГС «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС». Предлагаем добавить в Приложение 5 Раздела 3 СМГС нового лицензированного перевозчика Закрытое Акционерное Общество «Гаргжду железные дороги».

ПРИЛОЖЕНИЕ. 2 листа.

С уважением,

Вице-министр транспорта и
коммуникаций Литовской
Республики

Паулюс Мартинкус

Приложение 5 к Соглашению о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС)

Раздел 3

Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС

3.1. Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам):

Полное наименование перевозчиков	Сокращенное наименование перевозчиков	Коды перевозчиков	Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки	Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
Закрытое Акционерное Общество «Гаргжду железные дороги»	GG	3551	Граница (Кена/Стасилос)– Драугисте; Граница (Кена/Стасилос)– Клайпеда	г. Гаргждай, ул. Gamyklos 21, LT96155 (+370)46471565 (+370)46455155 info@gargzdugelezinkelis.lt

3.2. Адреса перевозчиков, по которым направляются:

3.2.1 информация для согласования перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
Литовская Республика	Закрытое Акционерное Общество «Гаргжду железные дороги»	Директор	г. Гаргждай, ул. Gamyklos 21, LT96155 (+370)46471565 (+370)46455155 info@gargzdugelezinkelis.lt	Соглашение перевозки

3.2.2 информация о прекращении движения или запрете перевозок

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
Литовская Республика	Закрытое Акционерное Общество	Директор	г. Гаргждай, ул. Gamyklos 21, LT96155 (+370)46471565 (+370)46455155 info@gargzdugelezinkelis.lt	Вся информация

	«Гаргжду железные дороги»			
--	---------------------------------	--	--	--

3.2.3 претензии, предъявляемые на основании СМГС

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет претензии
Литовская Республика	Закрытое Акционерное Общество «Гаргжду железные дороги»	Директор	г. Гаргждай, ул. Gamyklos 21, LT96155 (+370)46471565 (+370)46455155 info@gargzdugelezinkelis.lt	Все претензии согласно СМГС

3.2.4 извещение перевозчика об изменении договора перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет извещения
Литовская Республика	Закрытое Акционерное Общество «Гаргжду железные дороги»	Директор	г. Гаргждай, ул. Gamyklos 21, LT96155 (+370)46471565 (+370)46455155 info@gargzdugelezinkelis.lt	Все извещения

МИНИСТЕРСТВО ИНФРАСТРУКТУРЫ
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ

Варшава, 02 марта 2018 г.

DTK.5.4602.4.2018.SzG.6

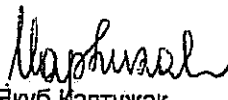
NK: 30017/18

Господину
Тадеушу Шозде
Председателю Комитета
Организации Сотрудничества Железных Дорог
г. ВАРШАВА

Уважаемый Господин Председатель!

В связи с обменом названия перевозчика "Koleje Czeskie" на "CD Cargo", в приложении отправляю актуальные данные с целю включения в Приложение 5 Информационного руководства к СМГС.

С уважением



Якуб Капцужак
Заместитель директора
Железнодорожного департамента

3.2. Адреса перевозчиков, по которым направляются:

3.2.1 информация для согласования перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органаперевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
1	2	3	4	5
Республика Польша	ООО "ЦД КАРГО ПОЛАНД"	Управление компаний ЦД КАРГО ПОЛАНД	ул. Гржыбовска, 4/3 00-130 Варшава Телефон: (+48 22) 380 33 90, Эл.почта: sekretariat@cdcargo.pl, dyspozytura@cdcargo.pl	Все согласования

3.2.2. информация о прекращении движения или запрете перевозок

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органаперевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
1	2	3	4	5
Республика Польша	ООО „ЦД КАРГО ПОЛАНД“	Управление компаний ЦД КАРГО ПОЛАНД	ул. Гржибовска, 4/3 00-130 Варшава Телефон: (+48 22) 380 33 90, Эл.почта: sekretariat@cdcargo.pl, dyspozytura@cdcargo.pl	Вся информация о прекращении движения или запрете перевозок

3.2.3. претензии, предъявляемые на основании СМГС

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет претензии
1	2	3	4	5
Республика Польша	ООО "ЦД КАРГО ПОЛАНД"	Управление компаний ЦД КАРГО ПОЛАНД	ул. Гржыбовска, 4/3 00-130 Варшава Телефон: (+48 22) 380 33 90, Эл.почта: sekretariat@cdcargo.pl, dyspozytura@cdcargo.pl	Все претензии согласно СМГС

3.2.4. извещение перевозчика об изменении договора перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
1	2	3	4	5
Республика Польша	ООО „ЦД КАРГО ПОЛАНД“	Управление компанией ЦД КАРГО ПОЛАНД	ул. Гржыбовска, 4/3 00-130 Варшава Телефон: (+48 22) 380 33 90, Эл. почта: sekretariat@cdcargo.pl, dyspozytura@cdcargo.pl	Все извещения об изменении договора перевозки

МИНИСТЕРСТВО ИНФРАСТРУКТУРЫ

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ

Варшава, 8 марта 2018 г.

DTK.5.4602.4.2018.SzG.10

NK: 33824/18

Господину
Тадеушу Шозде
Председателю Комитета
Организации Сотрудничества Железных Дорог
г. ВАРШАВА

Уважаемый Господин Председатель!

В дополнении письма DTK.5.4602.4.2018.SzG.6 отправляю заполненную таблицу 3.1 приложения 5 к СМГС, с нанесенными данными перевозчика «ЦД КАРГО ПОЛАНД».

С уважением

Изабела Попек
Заместитель директора
Железнодорожного департамента

3.1. Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам).

Полное наименование перевозчиков	Сокращенное наименование перевозчиков	Коды перевозчиков	Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки	Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
Общество с ограниченной ответственностью «ЦД КАРГО ПОЛАНД»	ООО „ЦД КАРГО ПОЛАНД“	3245	На всей сети ПКП ПЛК	ул. Гржыбовска, 4/3 00-130 Варшава Телефон: (+48 22) 380 33 90, Эл.почта: sekretariat@cdcargo.pl, dyspozytura@cdcargo.pl

#00670 OSJD JFQP

МИНИСТЕРСТВО ИНФРАСТРУКТУРЫ

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ

Варшава, 21 марта 2018 г.

DTK.5.4602.4.2018.SzG.13

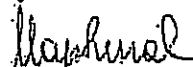
NK: 40851/18

Господину
Тадеушу Шозде
Председателю Комитета
Организации Сотрудничества Железных Дорог
г. ВАРШАВА

Уважаемый Господин Председатель!

В связи с обменом e-маила связи перевозчика ЛОТОС Колей ООО, в приложении отправляю актуальные данные с целю дополнения Приложения 5 Информационного руководства к СМГС.

С уважением



Якуб Каптуржак
Заместитель директора
Железнодорожного департамента

КОМИТЕТ ОСЖД
входящий № 670

прил. 2018 -03- 23

.....
рабочий № _____

3.1. Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам).

Полное наименование перевозчиков	Сокращенное наименование перевозчиков	Коды перевозчиков	Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки	Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
Общество с ограниченной ответственностью ЛОТОС Колей	ООО „ЛОТОС Колей“	3105	На всей сети ПКП ГЛК	ул. Михалки 25 80-716 Гданск Телефон: (+48 58) 308 76 55, Эл.почта: lotoskolej@lotoskolej.pl

3.2. Адреса перевозчиков, по которым направляются:

3.2.1 информация для согласования перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
1	2	3	4	5
Республика Польша	ООО „ЛОТОС Колей“	Управление компанией ЛОТОС Колей	ул. Михалки 25 80-716 Гданск Телефон: (+48 58) 308 76 55 , Эл.почта: lotoskolej@lotoskolej.pl, DISPO_LOTOSKolej@grup alotos.pl	Все согласования

3.2.2. информация о прекращении движения или запрете перевозок

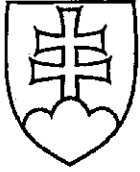
Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
1	2	3	4	5
Республика Польша	ООО „ЛОТОС Колей“	Управление компанией ЛОТОС Колей	ул. Михалки 25 80-716 Гданск Телефон: (+48 58) 308 76 55 , Эл.почта: lotoskolej@lotoskolej.pl, DISPO_LOTOSKolej@grupa lotos.pl	Вся информация о прекращении движения или запрете перевозок

3.2.3. претензии, предъявляемые на основании СМГС

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет претензии
1	2	3	4	5
Республика Польша	ООО „ЛОТОС Колей”	Управление компанией ЛОТОС Колей	ул. Михалки 25 80-716 Гданск Телефон: (+48 58) 308 76 55 , Эл.почта: lotoskolej@lotoskolej.pl , DISPO_LOTOSKolej@grup.alotos.pl	Все претензии согласно СМГС

3.2.4. извещение перевозчика об изменении договора перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
1	2	3	4	5
Республика Польша	ООО „ЛОТОС Колей”	Управление компанией ЛОТОС Колей	ул. Михалки 25 80-716 Гданск Телефон: (+48 58) 308 76 55 , Эл.почта: lotoskolej@lotoskolej.pl , DISPO_LOTOSKolej@grup.alotos.pl	Все извещения об изменении договора перевозки



Министерство транспорта и строительства
Словацкой Республики
810 05 Б р а т и с л а в а, Пл. Слободы 6, Р.О.Вох 100
Департамент железнодорожного транспорта и дорог

#01140 OSJD SSSV



Братислава, 24 мая 2018 г.
№. 08570/2018/SŽDD/39339

Председателю Комитета ОСЖД
г-н Тадеуш Шозда
ул. Хожа 63/67
Варшава

КОМИТЕТ ОСЖД
входящий № 1140

прил. 2018-05-25

.....
рабочий № 114

Уважаемый господин Председатель!

Министерство транспорта и строительства Словацкой Республики (МПС СР) как член Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД), в соответствии с Соглашением о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС), обращается к Комитету ОСЖД с просьбой внести дополнение в Приложение 5 Раздел 3 СМГС «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС».

Мы предлагаем добавить при СР в Приложение 5 Раздел 3 СМГС нового лицензированного перевозчика ООО ЛТЭ Логистик а Транспорт Словакия, осуществляющего международные железнодорожные перевозки грузов.

Сведения о перевозчике ЛТЭ Логистик а Транспорт Словакия, для его добавления в Приложение 5 Раздел 3 СМГС, мы направляем Вам в приложении этого письма.

С уважением

Ян Фаркаш

Генеральный директор
департамента

Приложение:

- Сведения о перевозчике ЛТЭ Логистик а Транспорт Словакия

Приложение 5 к Соглашению о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС)

Раздел 3

Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС

3.1. Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам).

Полное наименование перевозчиков	Сокращенное наименование перевозчиков	Коды перевозчиков	Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки	Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
1	2	3	4	5
Общество с ограниченной ответственностью «LTE Логистик а Транспорт Словакия»	«LTE Словакия»	3160	Все участки ЖСР	Копчианска 1 851 01 Братислава Словацкая Республика Телефон: (+421) 2 2029 2813, Эл. почта: info.sk@lte-group.eu

3.2. Адреса перевозчиков, по которым направляются:

3.2.1 информация для согласования перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
1	2	3	4	5
Словацкая Республика	«LTE Словакия»	Сектор эксплуатации	Копчианска 1 851 01 Братислава Словацкая Республика Телефон: (+421) 2 2029 2813, Эл. почта: planung@lte.sk	Все виды перевозок, осуществляемые данным перевозчиком

3.2.2 информация о прекращении движения или запрете перевозок

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
1	2	3	4	5
Словацкая Республика	«LTE Словакия»	Сектор эксплуатации	Копчианска 1 851 01 Братислава Словацкая Республика Телефон: (+421) 2 2029 2813, Эл. почта: planung@lte.sk	Вся информация о прекращении движения или запрете перевозок

3.2.3 претензии, предъявляемые на основании СМГС

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет претензии
1	2	3	4	5
Словацкая Республика	«LTE Словакия»	Сектор эксплуатации	Копчианска 1 851 01 Братислава Словацкая Республика Телефон: (+421) 2 2029 2813, Эл. почта: planung@lte.sk Info.sk@lte-group.eu	Все претензии согласно СМГС, связанные с отправлениями, перевозимыми перевозчиком «LTE Словакия»

3.2.4 извещение перевозчика об изменении договора перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет извещения
1	2	3	4	5
Словацкая Республика	«LTE Словакия»	Сектор эксплуатации	Копчианска 1 851 01 Братислава Словацкая Республика Телефон: (+421) 2 2029 2813, Эл. почта: planung@lte.sk Info.sk@lte-group.eu	Информация об изменении договора перевозки, связанная с отправлениями, перевозимыми перевозчиком «LTE Словакия»



LIETUVOS RESPUBLIKOS SUSISIEKIMO MINISTERIJA
MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS
OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA

Gedimino Av. 17 Vilnius LT-01505 Tel. + 370 5 261 2363 Fax +370 5 212 4335 E-mail sumin@sumin.lt

Господину Т. Шозда
Председателю Комитета ОСЖД

04-06-2018 No 2-8763

Копия
ЗАО «LGC CARGO»

Уважаемый господин Шозда,

Министерство транспорта и коммуникаций Литовской Республики как член Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД), в соответствии с Соглашением о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС), обращается к Комитету ОСЖД с просьбой внести изменения в Приложение 5 Раздела 3 СМГС «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС». Предлагаем добавить в Приложение 5 Раздела 3 СМГС нового лицензированного перевозчика Закрытое Акционерное Общество «LGC CARGO».

ПРИЛОЖЕНИЕ. 3 листа.

С уважением,

Вице-министр транспорта и
коммуникаций Литовской
Республики

Паулюс Мартинкус

Ю. Норкиене, тел. +370 5 239 3964, e-mail: jurgita.norkiene@sumin.lt

Приложение 5 к Соглашению о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС)

Раздел 3

Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС

3.1. Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам):

Полное наименование перевозчиков	Сокращенное наименование перевозчиков	Коды перевозчиков	Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки	Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
1	2	3	4	5
Закрытое Акционерное Общество „LGC CARGO“	LGC CARGO	3584	Государственная граница с Республикой Беларусь – Кяна – Вильнюс (Вайдотай) – Кайшядорис – Каунас (Рокай) – Кибартай – государственная граница с Российской Федерацией; Шяуляй – Ионишкис – государственная граница с Латвийской Республикой; Казлу Руда – Шештокай – Моцкава – государственная граница с Республикой Польша; Радвилишкис – Пагегяй – государственная граница с Российской Федерацией; Радвилишкис – Паневежис – Обеляй – государственная граница с Латвийской Республикой; Науйойи Вильня – Турмантас – государственная граница с Латвийской Республикой; Вильнюс – Стасилос – государственная граница с	Ул. Мейстру,9, LT-02189, Вильнюс, Литовская Республика, тел.: +37061877343, эл. почта: info@lgccargo.lt

			Республикой Беларусь; Кретинга – Скуодас – государственная граница с Латвийской Республикой; Мажейкяй – государственная граница с Латвийской Республикой (через Ренге); Бугеняй – государственная граница с Латвийской Республикой (через Вайнёде); Лентварис – Варена – Марцинконис – государственная граница с Республикой Беларусь.	
--	--	--	---	--

3.2. Адреса перевозчиков, по которым направляются:

3.2.1. информация для согласования перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
1	2	3	4	5
Литовская Республика	LGC CARGO	LGC CARGO	Ул. Витенё 46, LT- 03229, Вильнюс, Литовская Республика, тел.: +37061877343, эл. почта: info@lgccargo.lt	Все согласования

3.2.2. информация о прекращении движения или запрете перевозок

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс,	Предмет согласования
--------	-----------------------------	--	--	-------------------------

			адрес электронной почты)	
1	2	3	4	5
Литовская Республика	LGC CARGO	LGC CARGO	Ул. Витенё 46, LT-03229, Вильнюс, Литовская Республика, тел.: +37061877343, эл. почта: info@lgccargo.lt	Все согласования

3.2.3. претензии, предъявляемые на основании СМГС

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет претензии
1	2	3	4	5
Литовская Республика	LGC CARGO	LGC CARGO	Ул. Витенё 46, LT-03229, Вильнюс, Литовская Республика, тел.: +37061877343, эл. почта: info@lgccargo.lt	Все претензии согласно СМГС

3.2.4. извещение перевозчика об изменении договора перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет извещения
1	2	3	4	5
Литовская Республика	LGC CARGO	LGC CARGO	Ул. Витенё 46, LT-03229, Вильнюс, Литовская Республика, тел.: +37061877343, эл. почта: info@lgccargo.lt	Все извещения

L. e. Vandens ir geležinkelių transporto politikos
departamento Geležinkelių transporto skyriaus
vedėjo pareigas


Jurgita Norkienė

2018-06-04

L. e. Vandens ir geležinkelių transporto politikos
departamento direktoriaus pavaduotojo pareigas


Vidmantas Tamulis

2018-06-04



Председателю Комитета Организации
Сотрудничества железных дорог
Господину Тадеушу Шозде
Ул. Хожа 63/67
00-681 Варшава
Польша
Факс: (48 22) 621 9417

Наше 02.07.2018 № 7-12/18-0061/5838

Заявление об изменении сведений
В Приложение 5 к СМГС

Уважаемый господин Председатель!

Министерство Экономики и Коммуникаций Эстонской Республики, как член Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД), сообщает об изменении названия перевозчика «АО ЭВР Карго» (Акционерное общество «ЭВР Карго») на новое название АО «OPERAIL» (Акционерное общество «OPERAIL»), а также об изменении почтового адреса перевозчика и в соответствии с Соглашением о международном железнодорожном грузовом соглашении (СМГС), обращаемся к комитету ОСЖД с просьбой внести изменения в Раздел 3 «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС», Приложения 5 «Информационное руководство» к СМГС. (см.Приложение).

С уважением,

Мерике Сакс
Канцлер

Приложение: на 3 листах

Марко Ротс +372 6397 656
Marko.Roots@mkm.ee

Приложение

Приложение 5 к Соглашению о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС)

Раздел 3

Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС

3.1. Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам):

Полное наименование перевозчиков	Сокращенное наименование перевозчиков	Коды перевозчиков	Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки	Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
Акционерное Общество «OPERAIL»	OPERAIL	2126	Вся инфраструктура ЭВР, основные Нарва – Вайвара/Кохтла/Маарду/ Мууга/Юлемисте/ Палдиски Койдула - Вайвара/Кохтла/Маарду/ Мууга/Юлемисте/ Палдиски Валга – Вайвара/Кохтла/Маарду/ Мууга/Юлемисте/ Палдиски	ул. Металли, 3 Таллинн 10615 Эстонская Республика Телефон: (+372) 615 76 00 Факс: (+372) 615 76 23 Эл. почта: info@operail.com www.operail.com

3.2. Адреса перевозчиков, по которым направляются:

3.2.1 информация для согласования перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
Эстонская Республика	АО OPERAIL	Служба грузовых перевозок	ул. Металли, 3 Таллинн 10615 Эстонская Республика Телефон: (+372) 615 76 00 Факс: (+372) 615 76 23 Эл. почта: info@operail.com www.operail.com	Все виды перевозок, осуществляемые данным перевозчиком

3.2.2 информация о прекращении движения или запрете перевозок

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
Эстонская Республика	АО OPERAIL	Служба грузовых перевозок	ул. Металли, 3 Таллинн 10615 Эстонская Республика <i>Телефон:</i> (+372) 615 76 00 <i>Факс:</i> (+372) 615 76 23 <i>Эл. почта:</i> info@operail.com www.operail.com	Вся информация о прекращении движения или запрете перевозок

3.2.3 претензии, предъявляемые на основании СМГС

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет претензии
Эстонская Республика	АО OPERAIL	Служба грузовых перевозок	ул. Металли, 3 Таллинн 10615 Эстонская Республика <i>Телефон:</i> (+372) 615 76 00 <i>Факс:</i> (+372) 615 76 23 <i>Эл. почта:</i> info@operail.com www.operail.com	Все претензии согласно СМГС, связанные с отправлениями, перевозимыми данным перевозчиком

3.2.4 извещение перевозчика об изменении договора перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет извещения
Эстонская Республика	АО OPERAIL	Служба грузовых перевозок	ул. Металли, 3 Таллинн 10615 Эстонская Республика <i>Телефон:</i> (+372) 615 76 00 <i>Факс:</i> (+372) 615 76 23 <i>Эл. почта:</i> info@operail.com www.operail.com	Все извещения об изменении договора перевозки

г. Косенко

065

МИНИСТЕРСТВО ИНФРАСТРУКТУРЫ

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ

КОМИТЕТ ОСЖД
входящий № 1486

Варшава, 13 июля 2018 г.

DTK.5.4602.4.2018.SzG.10

прил. 2018 -07- 16

NK: 79087/18

рабочий №

#01486 OSJD JUCY



Господину
Тадеушу Шозде
Председателю Комитета
Организации Сотрудничества Железных Дорог
г. ВАРШАВА

Уважаемый Господин Председатель!

В связи с получением через перевозчика Bartex Sp. z o.o. номера МСЖД, в приложении отправляю актуальные данные с целю включения в Приложение 5 Информационного руководства к СМГС.

С уважением

Якуб Каптужак
Заместитель директора
Железнодорожного департамента

3.1. Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам).

Полное наименование перевозчиков	Сокращенное наименование перевозчиков	Коды перевозчиков	Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки	Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
Общество с ограниченной ответственностью Бартекс	ООО Бартекс	<u>3576</u>	На всей сети ПКП	Хрусьцель 4 14-526 Плоськия Республика Польша Телефон/Факс: (+48 52) 3758855 (+48 52) 3453046, Эл. почта: sekretariat@bartex-paliwa.pl

МИНИСТЕРСТВО ИНФРАСТРУКТУРЫ

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ КОМИТЕТ ОСЖД

входящий №

прим.

2018 -07- 24

рабочий №

Господину

Тадеушу Шозде

Председателю Комитета

Организации Сотрудничества Железных Дорог

г. ВАРШАВА

Варшава, 24 июля 2018 г.

DTK.5.4602.4.2018.SzG.26

НК: 81372/18

#01537 OSJD PJRQ



Уважаемый Господин Председатель!

Информирую, что данные указанные в Приложении 5 к СМГС - Раздел 1, Таблица 1.1 (Сведения о железнодорожной инфраструктуре, используемой для перевозок грузов в прямом международном железнодорожном и железнодорожно – поромном сообщении, на условиях СМГС), касающиеся Республики Польша – Польских государственных железных дорог, требуют внесения изменений.

Согласно информации предоставленной АО ПКП в Республике Польше на железнодорожной сети с шириной колеи 1435 мм, управляемой АО ПКП ПЛК (PKP PLK S.A.), действующая допускаемая нагрузка на ось составляет 22,5 т/ось.

На железнодорожной сети с шириной колеи 1520 мм, управляемой АО ПКП ПЛК (PKP PLK S.A.) т.е. - пограничных переходов и на пограничных зонах, действующая допускаемая нагрузка на ось составлена в приведенной ниже таблице:

Нр.	Название пограничного перехода	1435 мм	1520 мм
1	Бранево - Мамоново / Braniewo - Mamonowo	20,0	23,5
2	Скандава - Железнодорожный / Skandawa - Żeleznodoroznyj	21,0	22,0
3	Кузница Бялостока - Брузги / Kuźnica Białostocka - Bruzgi	21,0	23,0
4	Семянувка - Свислочь / Siemianówka - Swislocz	22,5	25,0
5	Тересполь - Брест Центральный / Terespol - Brześć Centralny	22,5	25,0
6	Тересполь - Брест Северный / Terespol - Brześć Sewerny	22,5	25,0
7	Дорохуск - Ягодин / Dorohusk - Jagodzin	22,5	25,0
8	Рава Руска - Верхрата / Rawa Ruska - Werchrata	-	23,0
9	Медыка - Мостиска / Medyka - Mościska	22,0	23,0
10	Тракишки - Моцава / Trakiszkі - Mockawa	21,0	-

- нагрузка дается в тоннах

- отсутствие значений в таблице обозначает отсутствие пути с данной шириной колеи в данном пункте пограничного пропуска

Обращаюсь к Вам с просьбой о принятии вышеуказанных изменений соответственно с применимой процедурой в ОСЖД, на совещании экспертов II Комиссии ОСЖД по вопросам СМГС, которое состоится с 31 июля по 2 августа 2018 года в Варшаве.

С уважением

Якуб Каптужак
Заместитель директора



#02166 OSJD SEDQ



LIETUVOS RESPUBLIKOS SUSISIEKIMO MINISTERIJA
MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS
OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA

Gedimino Av. 17 Vilnius LT-01505 Tel. +370 5 261 2363 Fax +370 5 212 4335 E-mail sumin@sumin.lt

Господину Т. Шозда
 Председателю Комитета ОСЖД

2018-10-23 No 2-13841
 КОМИТЕТ ОСЖД
 входящий № 2166
 прил. 2018 -10- 23

Уважаемый господин Т. Шозда,

.....
 рабочий № II

Министерство транспорта и коммуникаций Литовской Республики как член Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД), в соответствии с Соглашением о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС), обращается к Комитету ОСЖД с просьбой внести изменения в Приложение 5 Раздела 3 СМГС «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС».

Предлагаем уточнить в Приложение 5 Раздела 3 СМГС информацию о участке железных дорог, по которым лицензированный перевозчик Закрытое Акционерное Общество «LGC CARGO» осуществляют перевозки.

ПРИЛОЖЕНИЕ. 2 листа.

С уважением,

Вице-министр транспорта и
 коммуникаций Литовской
 Республики

Паулюс Мартинкус

Ю. Норкиене, тел. +370 5 239 3964, e-mail: jurgita.norkiene@sumin.lt

Lithuania
 Celebrates 100

Приложение 5 к Соглашению о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС)

Раздел 3

Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС

3.1. Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам):

Полное наименование перевозчиков	Сокращенное наименование перевозчиков	Коды перевозчиков	Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки	Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
1	2	3	4	5
Закрытое Акционерное Общество „LGC CARGO“	LGC CARGO	3584	Все участки ЛГ, за исключением транзитных перевозок	Ул. Мейстру,9, LT-02189, Вильнюс, Литовская Республика, тел.: +37061877343, эл. почта: info@lgccargo.lt

3.2. Адреса перевозчиков, по которым направляются:

3.2.1. информация для согласования перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
1	2	3	4	5
Литовская Республика	LGC CARGO	LGC CARGO	Ул. Витенё 46, LT-03229, Вильнюс, Литовская Республика, тел.: +37061877343, эл. почта: info@lgccargo.lt	Все согласования

3.2.2. информация о прекращении движения или запрете перевозок

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
1	2	3	4	5
Литовская Республика	LGC CARGO	LGC CARGO	Ул. Витенё 46, LT-03229, Вильнюс, Литовская Республика, тел.: +37061877343, эл. почта: info@lgccargo.lt	Все согласования

3.2.3. претензии, предъявляемые на основании СМГС

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет претензии
1	2	3	4	5
Литовская Республика	LGC CARGO	LGC CARGO	Ул. Витенё 46, LT-03229, Вильнюс, Литовская Республика, тел.: +37061877343, эл. почта: info@lgccargo.lt	Все претензии согласно СМГС

3.2.4. извещение перевозчика об изменении договора перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет извещения
1	2	3	4	5
Литовская Республика	LGC CARGO	LGC CARGO	Ул. Витенё 46, LT-03229, Вильнюс, Литовская Республика, тел.: +37061877343, эл. почта: info@lgccargo.lt	Все извещения

МИНИСТЕРСТВО ИНФРАСТРУКТУРЫ
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ

Варшава, 06 декабря 2018 г.

DTK.5.4602.4.2018.KB.38

NK: 115176/18

Господину
Тадеушу Шозде
Председателю Комитета
Организации Сотрудничества Железных Дорог
г. ВАРШАВА

Уважаемый Господин Председатель!

В связи с поставленным на последнем совещании 2 Комиссии ОСЖД по транспортному праву вопросом нанесения соответствующих изменений и дополнении в данные некоторых перевозчиков, в приложении отправляю их актуальную версию с целью дополнения Приложения 5 Информационного руководства к СМГС.

ZASTĘPCA DYREKTORA
Delegacja w Warszawie



Якуб Каптужак
Заместитель директора
Железнодорожного департамента

3.1. Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам).

Полное наименование перевозчиков	Сокращенное наименование перевозчиков	Коды перевозчиков	Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки	Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
Общество с ограниченной ответственностью «Дэполь»	ООО «Дэполь»	3105	На всей сети ПКП	ул. Рынковска, 2-4 85-503 Быдгощ, Республика Польша <i>Телефон:</i> (+48 52) 320 04 10, <i>Факс:</i> (+48 52) 582 61 44, <i>Эл. почта:</i> biuro@depol.com.pl
<u>Андрекс Логистикс</u> <u>Анджей Кононьчук</u>	Андрекс Логистикс	3399	На всей сети ПКП	ул. Стары Рынек 53А 82-300 Эльблонг, Республика Польша <i>Телефон:</i> (+48 55) 234 66 26 (+48 55) 234 39 26, <i>Эл. почта:</i> biuro@andrexlogistics.pl
Общество с ограниченной ответственностью «ЦТЛ Логистикс»	ООО «ЦТЛ Логистикс»	3129	На всей сети ПКП	ул. Длуга 90, 41- 208 Сосновец, Республика Польша <i>Телефон:</i> +48 662 284 310 +48 662 284 301 <i>Факс:</i> (+48 32) 299 01 13, <i>Эл. почта:</i> info@ctl.pl
Компания Коммерческие Услуги «ОРИОН железная дорога»	ККУ «ОРИОН железная дорога»	---	На всей сети ПКП	ул. Траугутта 44 33-300 Новый Сонч, Республика Польша <i>Телефон:</i> (+48 18) 442 62 72 (+48 74) 647 12 12, <i>Эл. почта:</i> biuro@orionkolej.pl

3.2. Адреса перевозчиков, по которым направляются:

3.2.1. информация для согласования перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
1	2	3	4	5
Республика Польша	Общество с ограниченной ответственностью «ЦТЛ Логистикс»	Бюро международных перевозок	ООО «ЦТЛ Логистикс» Ул. Длуга 90, 41-208 Сосновец, Республика Польша Телефон: +48 662 284 310 +48 662 284 301 Факс: (+48 32) 299 01 13, Эл. почта: andrzej.gudys@ctl.pl, wschod@ctl.pl	Согласование перевозок в направлении восток-запад и запад - восток
		Бюро международных перевозок	ООО «ЦТЛ Логистикс» Ул. Длуга 90, 41-208 Сосновец, Республика Польша Телефон: +48 662 284 310 +48 662 284 301 Факс: (+48 32) 299 01 13, Эл. почта: andrzej.gudys@ctl.pl, sylwia.halska@gmail.com	Согласование перевозок грузов по одной накладной. Согласование условий перевозки необычных грузов

3.2.2. информация о прекращении движения или запрете перевозок

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
1	2	3	4	5
Республика Польша	ООО «ЦТЛ Логистикс»	Бюро международных перевозок	ООО «ЦТЛ Логистикс» Ул. Длуга 90, 41-208 Сосновец, Республика Польша Телефон: +48 662 284 310 +48 662 284 301 Факс: (+48 32) 299 01 13, Эл. почта: andrzej.gudys@ctl.pl, sylwia.halska@gmail.com	Запрещения перевозок грузов

3.2.3. претензии, предъявляемые на основании СМГС

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет претензии
1	2	3	4	5
Республика Польша	ООО «ЦТЛ Логистикс»	Бюро международных перевозок	ООО «ЦТЛ Логистикс» Ул. Длуга 90, 41-208 Сосновец, Республика Польша Телефон: +48 662 284 310 +48 662 284 301 Факс: (+48 32) 299 01 13, Эл. почта: andrzej.gudys@ctl.pl, sylwia.halska@gmail.com	Все претензии согласно СМГС

МИНИСТЕРСТВО ИНФРАСТРУКТУРЫ

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ

Варшава, 07 декабря 2018 г.

DTK.5.4602.4.2018.KB.41

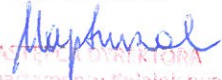
NK: 115534/18

Г-ну
Тадеушу Шозде
Председателю Комитета
Организации Сотрудничества Железных Дорог
г. ВАРШАВА

Уважаемый Г-н Председатель!

В дополнении к письму DTK.5.4602.4.2018.KB.38 от 6 декабря, в приложении отправляю изменения, внесенные в пункт 3.2.4 (извещение перевозчика об изменении договора перевозки) Приложения 5 Информационного руководства к СМГС. Обращаюсь к Вам с просьбой внести их в настоящее приложение.

С уважением


ZASTĘPCA DYREKTORA
Departamentu Kolejnictwa

Якуб Каптужак
Заместитель директора
Железнодорожного департамента

3.2.4. извещение перевозчика об изменении договора перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
1	2	3	4	5
Республика Польша	ООО „Дэполь”	Служба перевозок	ул. Рынковска 2-4 85-503 Быдгощ, Республика Польша Телефон: (+48 52) 320 04 10, Факс: (+48 52) 582 61 44, Эл.почта: biuro@depol.pl	Все извещения об изменении договора перевозки
	Андрекс Логистикс	Дирекция Андрекс Логистикс	ул. Стары Рынек 53А 82-300 Эльблонг, Республика Польша, Телефон: (+48 55) 234 66 26 (+48 55) 234 39 26, Эл. почта: biuro@andrexlogistics.pl	Все извещения об изменении договора перевозки
	ООО«ЦТЛ Логистикс»	Бюро международных перевозок	ул. Длуга 90, 41-208 Сосновец, Республика Польша Телефон: +48 662 284 310 +48 662 284 301 Факс: (+48 32) 299 01 13 Эл.почта: info@ctl.pl andrzej.gudys@ctl.pl wschod@ctl.pl	Все извещения об изменении договора перевозки
	ККУ «ОРИОН железная дорога»	Кшиштоф Вархол	ул. Траугутта 44, 33-300 Новый Сонч, Республика Польша Телефон: (+48 18) 442 62 72 (+48 74) 647 12 12 Эл.почта: biuro@orionkolej.pl	Все извещения об изменении договора перевозки

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ

Варшава, 07 декабря 2018 г.

DTK.5.4602.4.2018.KB.40

NK: 115 536/18

Господину
Тадеушу Шозде
Председателю Комитета
Организации Сотрудничества Железных Дорог
г. ВАРШАВА

Уважаемый Господин Председатель!

Направляем Вам информацию от лицензированного перевозчика ООО „LORECO", осуществляющего международные железнодорожные перевозки грузов, с просьбой включить ее в Приложение 5 Информационного руководства к СМГС.

С уважением

ZASTĘPCA DYREKTORA

Departament ds. Infrastruktury

Якуб Капцужак

Заместитель директора

Департамента железнодорожной отрасли

Jakub Kapcia

3.1. Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам).

Полное наименование перевозчиков	Сокращенное наименование перевозчиков	Коды перевозчиков	Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки	Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
Общество с ограниченной ответственностью « LORECO »	ООО „LORECO”	-----	На всей сети ПКП ПЛК	ул. Новгородзка 31, 00-511 Варшава Телефон: (+48) 795895112, Эл.почта: biuro@loreco.pl

3.2. Адреса перевозчиков, по которым направляются:

3.2.1 информация для согласования перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
1	2	3	4	5
Республика Польша	ООО „LORECO”	Управление компанией LORECO	ул. Новгородзка, 31 00-511 Варшава Телефон: (+48) 795 895 112, Эл.почта: biuro@loreco.pl	Все согласования

3.2.2. информация о прекращении движения или запрете перевозок

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
1	2	3	4	5
Республика Польша	ООО „LORECO”	Управление компанией LORECO	ул. Новгородзка, 31 00-511 Варшава Телефон: (+48) 795 895 112, Эл.почта: biuro@loreco.pl	Вся информация о прекращении движения или запрете перевозок

3.2.3. претензии, предъявляемые на основании СМГС

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет претензии
1	2	3	4	5
Республика Польша	ООО „LORECO”	Управление компанией LORECO	ул.Новгородзка 31, 00-511 Варшава Телефон: (+48) 795 895 112, Эл.почта: biuro@loreco.pl	Все претензии согласно СМГС

3.2.4. извещение перевозчика об изменении договора перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
1	2	3	4	5
Республика Польша	ООО „LORECO”	Управление компанией LORECO	ул. Новгородзка, 31 00-511 Варшава Телефон: (+48) 795 895 112, Эл.почта: biuro@loreco.pl	Все извещения об изменении договора перевозки



Министерство транспорта и строительства
Словацкой Республики
810 05 Б р а т и с л а в а, Пл. Слободы 6, Р.О.Вох 100
Департамент железнодорожного транспорта и дорог

Братислава, 18 декабря 2018 г.
№. 08570/2018/SŽDD/95760

Председателю Комитета ОСЖД
г-ну Тадеушу Шозде
ул. Хожа 63/67
Варшава

Уважаемый господин Председатель!

Министерство транспорта и строительства Словацкой Республики (МТС СР) как член Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД), в соответствии с Соглашением о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС), обращается к Комитету ОСЖД с просьбой внести изменения в Раздел 3 «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС» **Приложения 5 к СМГС.**

В нункте 3.2.3. претензии, предъявляемые на основании СМГС у перевозчика АО Железнодорожное общество Карго Словакия в графе 4 «Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)» заменить данные следующим образом:

ул. Пушкинова 3
040 01 Кошице
Словацкая Республика
Телефон:
(+421) 55 229 5649
Эл. почта:
cargo.S54@zscargo.sk

С уважением

Ян Фаркаш

Генеральный директор департамента



**Министерство инновации и технологии Венгрии
Департамент международных отношений**

NKF/67661/ 1 /2018-ITM

**Господину Тадеушу Шозде
Председателю Комитета
Организации Сотрудничества Железных Дорог**

Варшава

Будапешт, «20» декабря 2018 г.

Уважаемый Господин Председатель!

Ссылаясь на ваше письмо № II-1/40 НН, сообщаем Вам, что код железнодорожного перевозчика ЗАО «Захонь-Порт», (Захоньское логистическое и грузообрабатывающее сервисное закрытое акционерное общество) – 3614.

Любезно просим Вас дополнить третью графу раздела 3, Приложения 5 к СМГС, выше указанным кодом перевозчика в отношении Венгрии.

С уважением,

**Синтия Надь
директор Департамента**